

Fuji Seal Germany GmbH, Postfach 21 62, 72629 Aichtal

Fuji Seal Germany GmbH
Gutenbergstraße 9
72631 Aichtal
Germany

Telefon +49 (0)71 27/58 01-0
Telefax +49 (0)71 27/5 78 73

info@de.fujiseal.com
www.fujiseal.eu

PHARMAFILL İLAÇ DOLUM TIBBİ TEKSTİL
KİMYA İNŞ.İÇ VE DIŞ TİC.SAN.A.Ş.
Herr Gökhan Erkol
Kordonboyu Mah. Ankara Cad. İst.Marin
A Blok No:147/A İç Kapı No: 82
Kartal, İstanbul, 34860
TÜRKİYE

Bestätigung zu Auftrag Nr.: A0004738.03

09.Juni 22 / jzydo

Ihre Referenzen:		Unsere Referenzen:	
Bestellnummer:	gem. Mail von 09.06.2022	Innendienst:	marcus.mueller@de.fujiseal.com
Bestelldatum:	09.Juni 22	Tel. direkt:	+49 712758011174
Bestellung durch:	Herr Gökhan Erkol	Fax direkt:	+49 7127 5801-1418
Kundennummer:	112667	Aussendienst:	jan.waldhauser@de.fujiseal.com

Guten Tag Herr Erkol,

vielen Dank für Ihre Bestellung und das Interesse an unseren Produkten.
Gerne senden wir Ihnen nachstehende Auftragsbestätigung für ein Etikettiersystem L600.
Das bestehende Angebot CAN0104137, das über die Fa. Erkol Fill erstellt wurde, verliert hiermit seine Gültigkeit.

Grundlage für das Angebot ist ausschließlich Fuji Seal Germany Standard und vorbehaltlich Tests mit Originalprodukten und -Etiketten

Daten Anlage

PAGO System: L600
PAGO Serial Number: 213 600 031
PAGO Order Number: A0002865

Der Transport der Anlage zum Kunde ist kein Bestandteil des Angebotes.

Umbau im Hause Fuji Seal Germany.

Vorhandene Formate: (mitgekauft von Takeda)

- 15ml (Ø 24 x H 60mm)
- 10ml (Ø 24 x H 45mm)
- (Ø 24x65,5mm)
- (Ø25,4-H 10mm)

Aufgabenstellung

- Prüfung der Anlage im Hause Fuji Seal Germany
- Teileaufnahme / Teileeinbau
- Funktionsprüfung
- Erweiterung der Anlage um ein Keyence Kamerasystem

Bestätigung zu Auftrag Nr.: A0004738.03

09.Juni 22 / jzyd

„ PHARMAFILL İLAÇ DOLUM TIBBİ TEKSTİL, KİMYA İNŞ.İÇ VE DIŞ TİC.SAN.A.Ş., Herr Gökhan Erkol,
Kordonboyu Mah. Ankara Cad. İst.Marin, A Blok No:147/A İç Kapı No: 82, Kartal, İstanbul, 34860, TURKEY

Die Firma Fuji Seal haftet nicht für entstehende Produktionsausfälle.

Aufgrund der aktuellen Situation bezüglich Covid-19 können wir den Liefertermin nicht zu 100% bestätigen.

Pos. 10

1 Stk Vorbereitung im Haus

- Elektrische Vorbereitungen im Haus
- Konstruktive Vorbereitungen im Haus
- Baugruppen integrieren
- SPS Anpassung

1 Stk Anlage Abladen / Aufstellen / prüfen auf defekte Teile

1 Stk Defekte Teile

- Klemmhebel LSO
- Antriebswalze PAGomat
- Display Allen-Drucker
- PM-Schlitten Endlagendämpfung
- Sensor 35B2 ausgeworfenes Produkt
- Schieber Ausschleusung
- Tänzer Aufroller

Sterne und alle Höhenverstellungen gangbar machen

1 Stk Austausch der defekten Teile

- Arbeitszeit
- Testläufe

1 Stk Kamerasystem zur Druck-/Codeprüfung Fabrikat Keyence

- eine Kamera zur Verifizierung von
 - # Druckdaten (max. 3 Zeilen, 15 Zeichen)
 - # Strichcode (alle Arten)
- 1 Tag Kamera Servicetechniker für die Inbetriebnahme mit einem Format in Aich

1 Stk Integration Kamerasystem 1 Kamera

- elektrische und mechanische Integration
- skalierte Anbauteile für Kamera und Beleuchtung
- Anbauteile und Gehäuse für Bedienpanel des Kamerasystems
- 1 Tag Inbetriebnahmebegleitung durch Fuji Seal Personal in Aich

Nettopreis

EUR 60.200,00

Bestätigung zu Auftrag Nr.: A0004738.03

09.Juni 22 / jzyd

 „ PHARMAFILL İLAÇ DOLUM TIBBİ TEKSTİL, KİMYA İNŞ.İÇ VE DIŞ TİC.SAN.A.Ş., Herr Gökhan Erkol,
 Kordonboyu Mah. Ankara Cad. İst.Marin, A Blok No:147/A İç Kapı No: 82, Kartal, İstanbul, 34860, TURKEY

Preisfindung

Alle Preise unterliegen einem Test mit den Originalprodukten und -Etiketten.
 Projektmanagement und Preisgestaltung basieren ausschließlich auf Fuji Seal Deutschland Standards.
 Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen entsprechend dem technischen Fortschritt und den daraus resultierenden notwendigen Preisanpassungen vorzunehmen.

Technische Daten

Stromanschluss:	TN-S-Netz 3x400V, 50Hz, N, PE
Druckluftanschluss:	6 bar
Bandhöhe [mm]:	900 +50/-85 Anlagen mit Komplettinhausung 900 +25/-85 Anlagen mit Untenetikettierung ohne Aufbauten 900 + 50/-0
Maschinenlänge [mm]:	Noch festzulegen
Produktlaufrichtung:	Von links nach rechts
Bedienseite:	In Laufrichtung rechts

Nebenbedingungen

Versorgungsanschlüsse	Versorgungsanschlüsse für Lieferungen müssen vom Kunden vor der Installation auf eigene Kosten bereitgestellt werden.
Verschleißteile	Wir empfehlen den Kauf eines Verschleißteilkpaketes und empfohlene Ersatzteilen welche wir vor Auslieferung definieren und anbieten.
Muster	Für die Entwicklung und den Testlauf wird Fuji Seal Deutschland GmbH (im Folgenden: ‚FSG‘) die erforderliche Menge an Produkten und Etiketten kostenlos und zum erforderlichen Zeitpunkt geliefert. Mengen wie folgt: - 10 Stück von jedem Produkttyp vor Beginn der Entwicklung - eine ausreichende Menge jedes Produkttyps zum Einfahren des Etikettiersystems und zur Maschinenabnahme vor Lieferung
Beigestellte Ware	Beigestellte Ware muß FSG zum vereinbarten Zeitpunkt kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und muß enthalten: Zeichnungen als 3D Modell, Strom- und Kommunikationskabel, Befestigungsmaterial und Zubehör für die Integration, Schaltpläne, technische Daten, Dokumentation in Landessprache des Endkunden.

Verkaufskonditionen

Geschäftsbedingungen	Sofern zwischen den Parteien keine übergeordnete Liefervereinbarung wirksam ist, unterliegen alle Angebote, Bestellungen und endgültigen Verträge mit FSG den Allgemeinen Bedingungen von Orgalime für die Lieferung und Installation von mechanischen, elektrischen und elektronischen Produkten (Orgalime) SI14, Brüssel, Januar 2014, „Orgalime Conditions“).
----------------------	--

Bestätigung zu Auftrag Nr.: A0004738.03

09.Juni 22 / jzyd

„ PHARMAFILL İLAÇ DOLUM TIBBİ TEKSTİL, KİMYA İNŞ.İÇ VE DIŞ TİC.SAN.A.Ş., Herr Gökhan Erkol,
Kordonboyu Mah. Ankara Cad. İst.Marin, A Blok No:147/A İç Kapı No: 82, Kartal, İstanbul, 34860, TURKEY

<https://www.fujiseal.eu/wp-content/uploads/2019/03/PIT-EN-GTC-Machinery.pdf>

Nachfolgende Änderungen oder Abweichungen von den Orgalime-Bedingungen sind gültig, sofern der Kunde und FSG nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbaren.

Gewährleistung
Definition

1. Dauer:
 - a. Die Gewährleistungsdauer für die Maschine und Geräte beträgt 12 Monate ab Auslieferung
 - b. Die Gewährleistungsdauer ist beschränkt auf eine 8-Stunden-Schicht oder max. 2.880 Stunden in einem Jahr
2. Defekte Teile:
 - a. Ein Technikereinsatz zum Teileaustausch erfolgt auf Kosten des Kunden
 - b. Alle defekten / fehlerhaften Teile müssen zur technischen Untersuchung an FSG gesendet werden
 - c. FSG bewertet jeden Fehler oder Bruch und stellt dem Kunden einen technischer Bericht
 - d. Wenn der Fehler als Gewährleistung betrachtet werden kann
 - i. stellt FSG kostenfrei ein neues (oder repariertes) Teil zur Verfügung
 - ii. übernimmt FSG die Kosten für Material und Versand
 - e. Wenn der Fehler nicht als Gewährleistung betrachtet werden kann
 - i. erstellt FSG ein Angebot für ein neues (oder repariertes) Teil
 - ii. übernimmt der Kunde die Kosten für Material und Versand
3. Ausfallzeit:
 - a. Im Falle eines defekten Teils beinhaltet die Gewährleistung nicht die Bereitstellung eines neuen Teils um die Produktion sofort wieder aufzunehmen
 - b. Um die Produktion schnellst möglich neu zu starten, gibt es zwei Möglichkeiten
 - i. Der Kunde muss das nötige Teil als Ersatzteil in seinem Bestand haben
 - ii. Der Kunde muss ein neues Teil kaufen, die Lieferzeit wird in diesem Fall definiert
 - c. Das defekte Teil wird wie unter Punkt 2 beschrieben behandelt
4. Die zugesicherte Maschinenleistung unterliegt den folgenden Bedingungen:
 - a. Die tatsächlichen Produkte / Etikettenmaterialien entsprechen in allen Details den vereinbarten Spezifikationen
 - b. Der Maschinenbetrieb und die planmäßige Wartung werden vollständig gemäß den einschlägigen Anweisungen im Maschinenbetriebs und Wartungshandbuch durchgeführt. Mängel an der gelieferten Ware, die aus Betrieb oder Wartung der Ware ohne Übereinstimmung mit dem Maschinenbetriebs- und / oder Wartungshandbüchern resultieren, sind ausgeschlossen
 - c. Verwenden Sie nur FSG Originalteile oder die Gewährleistung erlischt Mängel oder Leistungsverlechterungen infolge von Änderungen an der Ware durch den Kunden oder einen Dritten Partei sind ausgeschlossen, sofern nicht schriftlich von FSG genehmigt.
 - d. Das Betriebs- und Wartungspersonal wird umfassend und korrekt geschult Mängel an den gelieferten Waren, die auf den Betrieb oder die Wartung der Waren durch nicht qualifizierte Bediener oder Wartungspersonal zurückzuführen sind, sind ausgeschlossen

Bestätigung zu Auftrag Nr.: A0004738.03

09.Juni 22 / jzyd

„ PHARMAFILL İLAÇ DOLUM TIBBİ TEKSTİL, KİMYA İNŞ.İÇ VE DIŞ TİC.SAN.A.Ş., Herr Gökhan Erkol,
Kordonboyu Mah. Ankara Cad. İst.Marin, A Blok No:147/A İç Kapı No: 82, Kartal, İstanbul, 34860, TURKEY

5. Serviceunterstützung bis zum Ende der Gewährleistungszeit:
- a. Wenn ein Servicebesuch aufgrund von Fahrlässigkeit von FSG notwendig wird, nachdem das Problem erst beim Kunden festgestellt wurde, kann FSG entscheiden das Problem gemäß einer der folgenden Optionen zu beheben:
 - i. Das Problem zunächst per Fernwartung zu beheben (von 08.00 bis 16.00 Lokalzeit Käufer)
 - ii. Direkt einen Servicetechniker auf Kosten von FSG vor Ort zu senden
 - b. Wenn aufgrund von Fahrlässigkeit des Kunden ein Servicetechniker angefordert wird, siehe Auflistung unter Punkt 4, stellt FSG den Serviceeinsatz gemäß den Verrechnungssätzen in Rechnung

Ersatzteilverfügbarkeit	Fertigungsteile: Die Verfügbarkeit der Fertigungsteile von FSG beträgt mindestens 10 Jahre.. Kaufteile: Die Verfügbarkeit von Kaufteilen von FSG ist in Bezug auf die lieferantenseitige Verfügbarkeit eingeschränkt. Elektronische Bauteile: Die Verfügbarkeit für elektronische Komponenten beträgt mindestens 5 Jahre ab Lieferung.
Transportversicherung	Transportversicherung gegen alle Risiken; ist kundenseitig abzuschließen (kann gegebenenfalls von FSG arrangiert werden). Ohne Nachweis einer bestehenden Transportversicherung vor Versanddatum kann keine Gewährleistung auf die Maschine gewährt werden.
Eigentumsvorbehalt	Bis zur vollständigen Bezahlung der gelieferten Ware und der in Rechnung gestellten Installationskosten bleibt die Maschine Eigentum von FSG.
Stornierung	Wenn der Käufer aus einem vom Verkäufer unabhängigen Grund die Bestellung stornieren muss, ist der Käufer verpflichtet, das Unternehmen FSG wie folgt zu entschädigen: - 30% des gesamten Lieferwertes wenn die Stornierung innerhalb von 60 Tagen nach dem Bestelldatum erfolgt. - 70% des gesamten Lieferwertes wenn die Stornierung ab Tag 61 nach dem Bestelldatum erfolgt.
Verzug	Wird der vereinbarte Liefertermin aus Gründen, die ausschließlich FSG zuzurechnen sind, und unter Berücksichtigung einer zweiwöchigen Nachfrist nicht eingehalten, hat der Kunde Anspruch auf pauschalierten Schadenersatz. Der pauschalierte Schadenersatz wird als alleiniger finanzieller Rechtsbehelf angewendet und ist in Höhe von 0,5 Prozent des Vertragspreises für jede abgeschlossene Verspätungswoche zu zahlen, darf jedoch 5 Prozent des Vertragspreises nicht überschreiten. Nicht anerkannt werden Schadensansprüche für Verzögerungen die auf die derzeitigen verlängerten Lieferzeiten für Kauf- und Fertigungsteile zurückzuführen sind.
Haftung	Abgesehen von grober Fahrlässigkeit oder vorsätzlichem Verschulden im Namen von FSG oder Körperverletzung (einschließlich Tod) oder Sachschäden, die ausschließlich auf Handlungen oder Unterlassungen von FSG zurückzuführen sind, beschränkt sich die Haftung von FSG auf direkte Kosten und Schäden nur bis zu einem Höchstbetrag des Vertragswerts, indirekte oder Folgeschäden und besondere Schäden sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Bestätigung zu Auftrag Nr.: A0004738.03

09.Juni 22 / jzyd

„ PHARMAFILL İLAÇ DOLUM TIBBİ TEKSTİL, KİMYA İNŞ.İÇ VE DIŞ TİC.SAN.A.Ş., Herr Gökhan Erkol,
Kordonboyu Mah. Ankara Cad. İst.Marin, A Blok No:147/A İç Kapı No: 82, Kartal, İstanbul, 34860, TURKEY

Sonstiges In unserer Fabrik können wir nur Produktionsabläufe simulieren. Daher ist es nicht möglich, das System über einen längeren Zeitraum unter Produktionsbedingungen zu testen. Technische Änderungen oder Anpassungen, die nach der Installation des Systems in Ihrer Anlage erforderlich sind, werden nicht von FSG getragen. Sie werden nach Aufwand in Rechnung gestellt.

Zahlungsbedingungen 100% bei Leistungserbringung

Gesamtbetrag **EUR 60.200,00**

Steuer: Alle Preise sind exklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer.

Lieferdatum: ausstehend

Lieferung: Spedition, EXW, ab Werk (Incoterms 2020)

Zahlungsziel: 30 Tage netto

Rechnung an: PHARMAFILL İLAÇ DOLUM TIBBİ TEKSTİL
KİM
Kordonboyu Mah. Ankara Cad. İst.Marin
A Blok No:147/A İç Kapı No: 82
Kartal, İstanbul, 34860
TÜRKİYE

Lieferung an: PHARMAFILL İLAÇ DOLUM TIBBİ TEKSTİL
KİMYA İNŞ.İÇ VE DIŞ TİC.SAN.A.Ş.
Kordonboyu Mah. Ankara Cad. İst.Marin
A Blok No:147/A İç Kapı No: 82
Kartal, İstanbul, 34860
TÜRKİYE

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an uns, wir sind gerne für Sie da.

Mit freundlichen Grüßen

i.A. Marcus Müller

i.A. Jan Waldhauser

Fuji Seal Germany GmbH